

Traditional Clothing and Ethnic Festivals

Ukrainian transcript:

Я зараз у вишиванці – це є українським національним одягом для жінок. Це така рубашка, яка має на собі узори, як ви бачите. Це все зроблено руками людини, тобто не машиною, а просто людина сиділа і вишивала, тобто хрестиком. Дуже красиво.

Зазвичай зараз вишиванку одягають або на весілля або я, наприклад, надягаю її, коли відвідую різні фестивалі, етнічні фестивалі. Я є поклонницею такого засобу проведення часу, тобто коли ти приїжджаєш і там збирається велика кількість людей, які люблять свою країну, які люблять її музику, люблять її традиції і їм просто цікаво спілкуватися один з одним, і також просто приємно виглядати, як справжня українка в цьому вбранні.

English translation:

Right now I am wearing *vyshyvanka* – this is traditional Ukrainian clothing for women. This is a shirt that contains embroidery, as you can see. This is all done by human hands, not by machines; a person sat and cross-stitched it. Very beautiful.

Nowadays people usually wear *vyshyvanka* to weddings, or I, for example, wear it when I go to ethnic festivals. I love to spend my time at these [festivals]. [At these festivals] there are a large number of people who love their country, who love its [national] music, love its traditions, and simply are interested in talking to other people. Also, it's just nice to look like a real Ukrainian in this attire.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.